

Rev

Chapter 11

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Καὶ ἐδόθη μοι κάλαμος ὅμοιος ῥάβδῳ, λέγων, Ἔγειρε, καὶ
 -နှင့် ပေးအပ်ခြင်းခံရ၏ ငါ-ကို ကျိုင်း တူသော တုတ်-ကို ပြောလျက် ထလော့ -နှင့်
 G2532 G1325 G1473 G2563 G3664 G4464 G3004 G1453 G2532
 μέτρησον τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ, καὶ τὸ θυσιαστήριον, καὶ τοὺς
 တိုင်းတာလော့ -ထို ဗိမာန် -၏ ဘုရားသခင် -နှင့် -ထို ယဇ်ပလုလင် -နှင့် -ထို
 G3354 G3588 G3485 G3588 G2316 G2532 G3588 G2379 G2532 G3588
 προσκυνοῦντας ἐν αὐτῷ.
 ကိုးကွယ်သူများ -၌ ဤင်း-၌
 G4352 G1722 G0846

တဖန်လုံတံနှင့်တူသော ကျွပ်တလုံးကို ငါ့အား ပေး၍ ငါ့ကို ပြောဆိုသည်ကား၊ ထလော့။ ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်နှင့်ယဇ်ပလုလင်ကို တိုင်းလော့။ ဗိမာန်တော် ၌ ကိုးကွယ်သော သူတို့ကိုလည်း ရတောက်လော့။

2 καὶ τὴν ἀπὸ τὴν ἔξωθεν τοῦ ναοῦ, ἔκβαλε ἔξωθεν, καὶ μὴ
 -နှင့် -ထို ဝင်း -ထို အပြင်ဘက်-၏ -၏ ဗိမာန် ပယ်ချလော့ အပြင်ဘက် -နှင့် မ-
 G2532 G3588 G0833 G3588 G1855 G3588 G3485 G1544 G1855 G2532 G3361
 ἀπὸ τὴν μετρήσῃς; ὅτι ἐδόθη μοι ῥάβδος ἑξ ἑσπερ, καὶ τὴν
 ဤင်း-ကို တိုင်းတာလော့ အကခြင်းမူကား ပေးအပ်ခြင်းခံရ၏ -ထို-ကို တိုင်းပြုများ -နှင့် -ထို
 G0846 G3354 G3754 G1325 G3588 G1484 G2532 G3588
 πόλιν τὴν ἀγίαν, πατήσοσιν μῆνας τεσσεράκοντα [καὶ] δύο.
 မြို့ -ထို သန့်ရှင်းသော နင်းချမည် လ လေးဆယ် -နှင့် နှစ်
 G4172 G3588 G0040 G3961 G3376 G5062 G2532 G1417

ဗိမာန်တော်တန်တိုင်းကို မတိုင်းနှင့်၊ ပယ်ထားလော့။ တပါးအမျိုးသားတို့၌ အပ်ပေးပီပြုသူတို့သည် သန့်ရှင်းသော မြို့ပြန်ကို ၊ လ လေးဆယ်နှစ်လပတ်လုံး နင်းကပြီမည်။

3 καὶ δώσω τοῖς δούλοις μάρτυσίν μου, καὶ προφητεῖσος ἡμέρας
 -နှင့် ပေးအပ်မည် -ထို-ကို နှစ်ဦး သက်သေများ ငါ-၏ -နှင့် ပရောဖက်ပြုမည် နှစ်
 G2532 G1325 G3588 G1417 G3144 G1473 G2532 G4395 G2250
 χιλίας διακοσίας ἑξήκοντα, περιβεβλημένοι σάκκου.
 တစ်ထောင် နှစ်ရာ ခြောက်ဆယ် ဝတ်ဆင်လျက် လွတ်အိတ်များ
 G5507 G1250 G1835 G4016 G4526

ငါ၏သက်သေခံနှစ်ပါးကို ငါအခွင့်ပေးမည်။ သူတို့သည် လျှစ်တအေဝတ်ကိုဝတ်လျက် ၊ အရက် တထောင်နှစ်ရာခြောက်ဆယ် ပတ်လုံး ပရောဖက်ပြုကြပြီမည်။

4 Οὗτοι εἰσιν αἱ δύο ἐλαῖαι, καὶ αἱ δύο λυχνίαι, αἱ
 ဤသို့ ဖြစ်ကြ၏ -ထို နှစ် သံလွင်ပင်များ -နှင့် -ထို နှစ် မီးခွက်တိုင်များ -ထို
 G3778 G1510 G3588 G1417 G1636 G2532 G3588 G1417 G3087 G3588
 ἐνώπιον τοῦ Κυρίου τῆς γῆς ἑστῶτες.
 -ရှေ့မှောက်-၌ -၏ သခင် -၏ မကြီးပြီ ရပ်တည်သူများ
 G1799 G3588 G2962 G3588 G1093 G2476

ထိုသူတို့သည်ကား၊ မမြကဦးအရှင်၏ ရှုတော် ဌံ စိုက်ထားသော သံလွင်ပင်နှစ်ပင်နှင့် မီးခွက်နှစ်လုံး ဖြစ်သတည်း။

5 και εἶ τις ἀπὸ τῶν θείων ἀδικῆσαι, πῦρ ἐκπορεύεται ἐκ
 -နှင့် အကယ်- တစ်စုံတစ်ယောက် သူတို့-ကို အလိုရှိ၏ ညှဉ်းဆဲရန် မီး ထွက်၏ -မှ
[G2532](#) [G1487](#) [G5100](#) [G0846](#) [G2309](#) [G0091](#) [G4442](#) [G1607](#) [G1537](#)

τοῦ στόματος αὐτῶν, καὶ κατεσθίει τὸν ἐχθρὸν αὐτῶν. καὶ εἶ
 -ထို ပါးစပ် သူတို့-၏ -နှင့် မြိုဩ၏ -ထို ရန်သူများ သူတို့-၏ -နှင့် အကယ်-
[G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2719](#) [G3588](#) [G2190](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1487](#)

τις θελήσῃ ἀπὸ τῶν ἀδικῆσαι, οὕτως δεῖ αὐτὸν ἀποκτανθῆναι.
 တစ်စုံတစ်ယောက် အလိုရှိမည် သူတို့-ကို ညှဉ်းဆဲရန် ဤသို့ လိုအပ်၏ သူ-ကို သတ်ခင်းခံရန်
[G5100](#) [G2309](#) [G0846](#) [G0091](#) [G3779](#) [G1163](#) [G0846](#) [G0615](#)

တစုံတယောက်သော သူသည် သူတို့ကို ညှဉ်းဆဲခင်းငြား အလိုရှိလျှင်၊ သူတို့၏ ခံတွင်းထဲကမီးထွက်၍ ရန်သူတို့ကို မျိုတတ်၏။
တစုံတယောက်သော သူသည် ထိုသူတို့ကို ညှဉ်းဆဲခင်းငြား အလိုရှိလျှင် ၊ ထိုသို့အသေ သတ်ခင်းကို ခံရမည်။

6 οἵτοι ἔχουσιν τὴν ἐξουσίαν κλεῖσαι τὸν οὐρανόν, ἵνα μὴ ὑέτος βρέχη
 ဤသို့ ရှိကဏ္ဍိ -ထို အာဏာ ပိတ်ရန် -ထို ကောင်းကင် သို့မငြိ မ- မိုး ရွာမည်
[G3778](#) [G2192](#) [G3588](#) [G1849](#) [G2808](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2443](#) [G3361](#) [G5205](#) [G1026](#)

τὰς ἡμέρας τῆς προφητείας αὐτῶν; καὶ ἐξουσίαν ἔχουσιν ἐπὶ τῶν
 -ထို နေ့များ -၏ ပရောဖက်ပုဂ္ဂိုလ်များ သူတို့-၏ -နှင့် အာဏာ ရှိကဏ္ဍိ -အပေါ်-၌ -၏
[G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4394](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1849](#) [G2192](#) [G1909](#) [G3588](#)

ὑδάτων, στρέφειν αὐτὰ εἰς αἶμα, καὶ πατάξαι τὴν γῆν ἐν
 ရေများ လှည့်ရန် ဤ-ကို -သို့ အသွေး -နှင့် ဒဏ်ခတ်ရန် -ထို မမြကဦး -၌
[G5204](#) [G4762](#) [G0846](#) [G1519](#) [G0129](#) [G2532](#) [G3960](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1722](#)

πάσῃ πληγῇ, ὀσάκις ἐὰν θελήσῃ.
 အလုံးစုံသော ဘေးဒဏ် အကဲမြိုတိုင်း အကယ်- အလိုရှိကပြည်
[G3956](#) [G4127](#) [G3740](#) [G1437](#) [G2309](#)

ထိုသူတို့သည် ပရောဖက်ပုဂ္ဂိုလ်များ နေရက်ကာလ၌ မိုင်းမရွာစေခင်းငြား၊ မိုင်းကောင်းကင်ကို ပိတ်ရသောအခွင့်၊ မဖြူရေ၊ တွင်းရေကို
အသွေးဖြစေ ရသောအခွင့်၊ မိမိတို့အလိုရှိသမျှသောအခါ၌ ဘေးအမျိုး မျိုးမငြိ မမြကဦးကို ဒဏ်ခတ်ရသော အခွင့်ကို ရကဏ္ဍိ။

7 και ὅταν τελῆσῃ τὴν μαρτυρίαν αὐτῶν, τὸ θηρίον τὸ
 -နှင့် အချိန်-၌ ပြီးဆုံးမည် -ထို သက်သေခင်း သူတို့-၏ -ထို သားရီးကောင်း -ထို
[G2532](#) [G3752](#) [G5055](#) [G3588](#) [G3141](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2342](#) [G3588](#)

ἀναβαῖνον ἐκ τῆς ἀβύσσου ποιήσει μετ' αὐτῶν πόλεμον, καὶ νικήσει
 တက်လာသော -မှ -၏ အနက်ဆုံးတွင်း ပုမြည် -နှင့် သူတို့ စစ်ပွဲ -နှင့် အနိုင်မည်
[G0305](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0012](#) [G4160](#) [G3326](#) [G0846](#) [G4171](#) [G2532](#) [G3528](#)

ἀπὸ τῶν, καὶ ἀποκτενεῖ αὐτούς.
 သူတို့-ကို -နှင့် သတ်မည် သူတို့-ကို
[G0846](#) [G2532](#) [G0615](#) [G0846](#)

သူတို့သည် သက်သေခံပြီးသောအခါ၊ အနက်ဆုံးသောတွင်းထဲက တက်သော သားရဲသည် သူတို့ကို စစ်တိုက်၍ အောင်လိမ့်မည်။
အသက်ကိုသတ်ပီးမူ၊

8 καὶ τὸ πτώμα αὐτῶν ἐπὶ τῆς πλατείας τῆς πόλεως τῆς μεγάλης,
 -နှင့် -ထို အလောင်း သူတို့-၏ -အပေါ်-၌ -၏ လမ်းကဦး -၏ မျို -၏ ကြီးသော
 G2532 G3588 G4430 G0846 G1909 G3588 G4113 G3588 G4172 G3588 G3173

ἦτις καλεῖται πνευματικῶς Σόδομα καὶ Αἴγυπτος, ὅπου καὶ ὁ
 အကောင်းမှုကား ခေါ်ဝေါ်သည် ဝိညာဏ်အရ သောနိ -နှင့် အီဂျစ် နှော-၌ -နှင့် -ထို
 G3748 G2564 G4153 G4670 G2532 G0125 G3699 G2532 G3588

Κύριος αὐτῶν ἔσταυρώθη.
 သခင် သူတို့-၏ လက်ဝါးတင်ခင်းခံရ၏
 G2962 G0846 G4717

သူတို့သခင်သည် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံတစ်နေ့သော အရပ်တည်းဟူသော သောနိဟူ၍၎င်း၊ အဲဂုတ္တုဟူ၍၎င်း အတွင်းအနက်အားဖြင့် ခေါ်ဝေါ်သော မျိုကြီး၏ လမ်း၌ အလောင်းကောင်တို့သည် နရစ်ကပြီမည်။

9 καὶ βλέπουσιν ἐκ τῶν λαῶν, καὶ φυλῶν, καὶ γλωσσῶν, καὶ
 -နှင့် မကြကကြာ -မှ -ထို လူမျိုးများ -နှင့် မျိုးစုံများ -နှင့် ဘာသာစကားများ -နှင့်
 G2532 G0991 G1537 G3588 G2992 G2532 G5443 G2532 G1100 G2532

ἐθνῶν, τὸ πτώμα αὐτῶν ἡμέρας τρεῖς καὶ ἡμισυ, καὶ τὰ
 တိုင်းပြည်များ -ထို အလောင်း သူတို့-၏ နှစ် သုံး -နှင့် တစ်ဝက် -နှင့် -ထို
 G1484 G3588 G4430 G0846 G2250 G5140 G2532 G2255 G2532 G3588

πτώματα αὐτῶν ὀκτὼ ἀφ' ἑαυτοῦ τεθνήσκουσιν εἰς μνημα.
 အလောင်းများ သူတို့-၏ မ- ခွင့်ပုဂ္ဂိုလ် ထားရန် -သို့ သမ္မတ်ထံ
 G4430 G0846 G3756 G0863 G5087 G1519 G3418

အသီးအသီး ဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးအနွယ်တို့သည် သုံးရက်ခွဲပတ်လုံး အလောင်း ကောင်တို့ကို မကြရ၍၊ သင့်ကိုပြန်ခင်းကို မမြဲတားကပြီမည်။

10 καὶ οἱ κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς χαίρουσιν ἐπ' αὐτοῖς, καὶ
 -နှင့် -ထို နှထိုင်သူများ -အပေါ်-၌ -၏ မကြကကြာ ဝမ်းမျှကြကကြာ -အပေါ်-၌ သူတို့ -နှင့်
 G2532 G3588 G2730 G1909 G3588 G1093 G5463 G1909 G0846 G2532

ἐὺφραίνονται, καὶ δῶρα πέμψουσιν ἀλλήλοις, ὅτι οἱ οἱ
 ပြောင်ပမုကကြာ -နှင့် လက်ဆောင်များ ပို့မည် အချင်းချင်း အကောင်းမှုကား ဤသို့ -ထို
 G2165 G2532 G1435 G3992 G0240 G3754 G3778 G3588

δύο προφήται, ἕβρασάντων τὸν κατ' οἰκιστὰς ἐπὶ τῆς γῆς.
 နှစ် ပရောဖက်များ ညှဉ်းဆဲလ၏ -ထို နှထိုင်သူများ -အပေါ်-၌ -၏ မကြကကြာ
 G1417 G4396 G0928 G3588 G2730 G1909 G3588 G1093

မကြကကြာပေါ်မှာနှထိုင်သူသည် ထိုအလောင်းကောင်တို့ကို မပြောသောအခါ၊ ဝမ်းမကြကကြာ၍ ပျစ်မွှေးခင်းကို ပြောပြီမည်။ တယောက်ကိုတယောက် လက်ဆောင်ပေးလိုက်ကပြီမည်။ အကောင်းမှုကား၊ အထက်က ထိုပရောဖက်နှစ်ပါးတို့သည် မကြကကြာပေါ်မှာ နှထိုင်သူတို့ကို ပြီးစွာ နှောင်ရှက်ညှဉ်းဆဲကပြည်ဟု ငါ့အား ပြောဆိုလ၏။

11 καὶ μετὰ τὰς τρεῖς ἡμέρας καὶ ἡμισυ, πνεῦμα ζῶν ἐκ τοῦ
 -နှင့် -နှောက်-၌ -ထို သုံး နှစ် -နှင့် တစ်ဝက် ဝိညာဏ် အသက် -မှ -ထို
 G2532 G3326 G3588 G5140 G2250 G2532 G2255 G4151 G2222 G1537 G3588

Θεοῦ εἰσῆλθεν ἐν αὐτοῖς, καὶ ἔστησαν ἐπὶ τὸν πόδα
 ဘုရားသခင် ဝင်လာလ၏ -၌ သူတို့-၌ -နှင့် ရပ်တည်ကပြော၏ -အပေါ်-၌ -ထို ခြေများ
 G2316 G1525 G1722 G0846 G2532 G2476 G1909 G3588 G4228

αὐτῶν; καὶ φόβος μέγας ἐπέπεσεν ἐπὶ τὸν θεωροῦντα αὐτούς.
 သူတို့-၏ -နှင့် ကြောက်လန့်ခင်း ကြီး ကျရောက်လ၏ -အပေါ်-၌ -ထို ကြည့်ရှုသူများ သူတို့-ကို
 G0846 G2532 G5401 G3173 G1968 G1909 G3588 G2334 G0846

ထိုနောက်သုံးရက်ခွဲလွန်ပါပြီလျှင်၊ ဘုရားသခင် အထံတော်က အသက်ဝိညာဉ်သည် သူတို့၌ဝင်သဖြင့် ၊ သူတို့သည် မတ်တက်ထ၍ မငြိမသမျှသောသူတို့သည် အလွန်ကကြောက်ရွံ့ကကြောက်ကြာ၏။

12 καὶ ἦκουσαν φωνῆς μεγάλης ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, λεγούσης αὐτοῖς,
-နှင့် ကြီးကြီးကြီး အသံ ကြီးကြီးကြီး -မှ -ထို ကောင်းကင် ပြောလျက် သူတို့-ကို
[G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G3173](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G0846](#)
Ἀνάβατε ὧδε. καὶ ἀνέβησαν εἰς τὸν οὐρανὸν ἐν τῇ νεφέλῃ;
တက်လာကပြောတဲ့ ဤနရော-သို့ -နှင့် တက်လရောက် -သို့ -ထို ကောင်းကင် -၌ -ထို တိမ်တိုက်
[G0305](#) [G5602](#) [G2532](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3507](#)
καὶ ἔθιξάν ἑαυτὰς ἐπὶ τὸν οὐρανόν. ὁ οὐρανὸς ἔκλυεν ὡς ἄστρον.
-နှင့် ကြည့်ရှုကပြောရောက် သူတို့-ကို -ထို ရန်သူများ သူတို့-၏
[G2532](#) [G2334](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2190](#) [G0846](#)

ကောင်းကင်ကထွက်သောအသံကြား၊ ဤအရပ်သို့တက်ကပြောတဲ့ မိမိတို့အား ပြောဆိုသည်ကို သူတို့သည် ကြီးလျှင်၊ မိုဗ်းတိမ်မငြိ ကောင်းကင်သို့ တက်၍ ရန်သူတို့သည် မငြိကကြောက်ကြာ၏။

13 Καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ ἐγένετο σεισμὸς μέγας, καὶ τὸ δέκατον
-နှင့် -၌ ထိုသော -ထို နာရီ ဖြစ်လရောက် ငလျင် ကြီး -နှင့် -ထို ဆယ်ပုံတစ်ပုံ
[G2532](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G5610](#) [G1096](#) [G4578](#) [G3173](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1182](#)
τῆς πόλεως ἔπεσεν, καὶ ἀπεκτάνθησαν ἐν τῷ σεισμῷ, ὀνόματα ἀνθρώπων
-၏ မြို့ ကျလရောက် -နှင့် သတ်ခင်းခံရကကြောက်ကြာ -၌ -ထို ငလျင် နာမည်များ လူများ
[G3588](#) [G4172](#) [G4098](#) [G2532](#) [G0615](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4578](#) [G3686](#) [G0444](#)
χιλιάδες ἑπτὰ. καὶ οἱ λοιποὶ ἔμφοβιοι ἐγένοντο, καὶ ἔδωκαν δόξαν
ထောင် ခုနစ် -နှင့် -ထို ကျန်ရစ်သော ကကြောက်ရွံ့သော ဖြစ်ကပြောရောက် -နှင့် ပေးလရောက် ဘုန်း
[G5505](#) [G2033](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3062](#) [G1719](#) [G1096](#) [G2532](#) [G1325](#) [G1391](#)
τῷ Θεῷ τοῦ οὐρανοῦ.
-ထို-ကို ဘုရားသခင် -၏ ကောင်းကင်
[G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3772](#)

ထိုအချိန်နာရီ၌ ကြီးစွာသော မငြိလုပ်ခင်း ဖြစ်၍၊ မျိုးဆယ်စု တစုပါပြောရောက်။ ထိုမငြိလုပ်ခင်း၌ လူခုနစ်ထောင်သကေကြောက်ကြာ။ ကြီးသော သူတို့သည် ကကြောက်ရွံ့၍ ကောင်းကင်ဘုံ၏ အရှင်ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကကြောက်ကြာ၏။

14 Ἡ Οὐαὶ ἡ δευτέρα ἀπῆλθεν. ἰδοὺ, ἡ Οὐαὶ ἡ τρίτη
-ထို အမင်ဂလာ -ထို ဒုတိယ ကုန်ဆုံးလရောက် ကကြောက်ကြာ -ထို အမင်ဂလာ -ထို တတိယ
[G3588](#) [G3759](#) [G3588](#) [G1208](#) [G0565](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3759](#) [G3588](#) [G5154](#)
ἔρχεται ταχὺ.
လာ၏ အလျင်အမြန်
[G2064](#) [G5035](#)

ဒုတိယအမင်ဂလာလွန်ပါပြီ၊ တတိယအမင်ဂလာသည် အလျင်အမြန် လာလိမ့်မည်။

15 Καὶ ὁ ἔβδωμος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ἐγένοντο φωναὶ μεγάλαι
 -နှင့် -ထို သတုတမ ကောင်းကင်တမန် မှတ်လ၏ -နှင့် ဖြစ်ကြောင်း အသံများ ကြီးကြီး
[G2532](#) [G3588](#) [G1442](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G1096](#) [G5456](#) [G3173](#)
 ἔν τῷ οὐρανῷ, λέγοντες, Ἐγένετο ἡ βασιλεία τοῦ κόσμου, τοῦ Κυρίου
 -၌ -ထို ကောင်းကင် ပြောလျက် ဖြစ်လ၏ -ထို နိုင်ငံ -၏ လောက -၏ သခင်
[G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G1096](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3588](#) [G2962](#)
 ἡμῶν, καὶ τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ, καὶ βασιλεύσει εἰς τοὺς αἰῶνας
 ငါတို့-၏ -နှင့် -၏ ခရစ်တ၏ သူ၏ -နှင့် အုပ်စိုးမည် -သို့ -ထို ကမ္ဘာအဆက်ဆက်
[G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0936](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)
 τῶν αἰώνων.
 -၏ ကမ္ဘာအဆက်ဆက်
[G3588](#) [G0165](#)

သတုတမကောင်းကင်တမန်သည် တံပိုးမှတ်သောအခါ၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ကြီးကြီး အသံတို့ကား၊ လောကီနိုင်ငံသည် ငါတို့အရှင်၏ နိုင်ငံဖြစ်လေပြီ၊ ထိုအရှင်၏ ခရစ်တ၏နိုင်ငံဖြစ်လေပြီ၊ သူသည်လည်း ကမ္ဘာအဆက်ဆက် စိုးစံတော်မူမည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။

16 καὶ οἱ εἴκοσι τέσσαρες πρεσβύτεροι, οἱ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ
 -နှင့် -ထို နှစ်ဆယ် လေး သက်ကြီးများ -ထို ရှေ့မှောက်-၌ -၏ ဘုရားသခင်
[G2532](#) [G3588](#) [G1501](#) [G5064](#) [G4245](#) [G3588](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#)
 καθήμενοι ἐπὶ τοὺς θρόνους αὐτῶν, ἔπασαν ἐπὶ τὰ πρὸς ὡπα
 ထိုင်လျက် -အပေါ်-၌ -ထို ပလ္လင်တော်များ သူတို့-၏ ကျက်ကြောင်း -အပေါ်-၌ -ထို မျက်နှာများ
[G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G0846](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4383](#)
 αὐτῶν, καὶ προσεκύνησαν τῷ Θεῷ,
 သူတို့-၏ -နှင့် ကိုးကွယ်ကြောင်း -ထို-ကို ဘုရားသခင်
[G0846](#) [G2532](#) [G4352](#) [G3588](#) [G2316](#)

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ မိမိတို့ပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်သော အသက်ကြီးသူ နှစ်ဆယ်လေးပါးတို့သည် ပြင်ပ၌ ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်လျက် ၊

17 λέγοντες, Εὐχαριστοῦμέν σοι, Κύριε ὁ Θεός ὁ Παντοκράτωρ, ὁ
 ပြောလျက် ကျေးဇူးတင်ပါ၏ ကိုယ်တော် သခင် -ထို ဘုရားသခင် -ထို အရာရာအစိုးရှင် -ထို
[G3004](#) [G2168](#) [G4771](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3841](#) [G3588](#)
 ὦν, καὶ ὁ ἦν, {καὶ ὁ ἐρχόμενος} ὅτι εἰληφας τὴν
 ရှိသော -နှင့် -ထို ရှိခဲ့သော -နှင့် -ထို ကြွလာသော အကြောင်းမူကား ယူလ၏ -ထို
[G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2064](#) [G3754](#) [G2983](#) [G3588](#)
 δύναμίν σου τὴν μεγάλην, καὶ ἐβασίλευσας.
 တန်ခိုး ကိုယ်တော်-၏ -ထို ကြီးကြီး -နှင့် အုပ်စိုးလ၏
[G1411](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3173](#) [G2532](#) [G0936](#)

အနန္တတန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံ၍၊ ပစ္စုပ္ပန်၊ အတိတ်၊ အနာဂတ်ကာလအစဉ်ရှိတော်မူသော ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ မဟာတန်ခိုးတော်ကို ယူဆောင်၍ စိုးစံတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကို အကျွန်ုပ် တို့သည် ချီးမွမ်းပါ၏။

18 καὶ τὰ ἔθνη ὠργίσθησαν, καὶ ἦλθεν ἡ ὀργή
 -နှင့် -ထို တိုင်းပညာသများ အမျက်ထွက်ကပြာဇော် -နှင့် လာလဇော် -ထို အမျက်ထွက်
[G2532](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3710](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G3709](#)
 σοῦ, καὶ ὁ καιρὸς τῶν νεκρῶν κριθῆναι, καὶ δοῦναι τὸν
 ကိုယ်တော်-၏ -နှင့် -ထို အချိန် -၏ သေသူများ တရားစီရင်ခွင့်ခံရန် -နှင့် ပေးရန် -ထို
[G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3588](#) [G3498](#) [G2919](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#)
 μισθὸν τοῖς θούλοις σοῦ, τοῖς προφῆταις, καὶ τοῖς ἄγιοις,
 အခ -ထို-ကို ကျွန်များ ကိုယ်တော်-၏ -ထို-ကို ပရောဖက်များ -နှင့် -ထို-ကို သန့်ရှင်းသူများ
[G3408](#) [G3588](#) [G1401](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0040](#)
 καὶ τοῖς φοβουμένοις τὸ ὄνομά σοῦ, τοὺς μικροὺς καὶ τοὺς
 -နှင့် -ထို-ကို ကြောက်ရွံ့သူများ -ထို နာမည် ကိုယ်တော်-၏ -ထို ငယ်သေ -နှင့် -ထို
[G2532](#) [G3588](#) [G5399](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3398](#) [G2532](#) [G3588](#)
 μεγάλους, καὶ διαφθεῖραι τοὺς διαφθείροντας τὴν γῆν.
 ကြီးသေ -နှင့် ဖျက်ဆီးရန် -ထို ဖျက်ဆီးသူများ -ထို မကြီး
[G3173](#) [G2532](#) [G1311](#) [G3588](#) [G1311](#) [G3588](#) [G1093](#)

လူမျိုးတို့သည် အမျက်ထွက်ကပြာဇော်ဖြင့်၊ အမျက်တော်သည်လည်းရောက်ပါပြီ။ သေလွန်သော သူတို့ကို တရားစီရင်ဆုံးဖြတ်တော်မူ၍၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တည်းဟူသော ပရောဖက်တို့အား ၎င်း၊ သန့်ရှင်းသူ တို့အား၎င်း၊ ကိုယ်တော်ကိုကြောက်ရွံ့ရုံသေသော သူအကီးအငယ်တို့အား၎င်း၊ ဆုကျေးဇူးကို ပေးသနား တော်မူ၍ မကြီးကို ဖျက်ဆီးသော သူတို့ကို ဖျက်ဆီးတော်မူသော အချိန်ရောက်ပါပြီ။ လျှောက်ဆိုကြ။

19 καὶ ἡνοίγη ὁ ναὸς τοῦ Θεοῦ ὁ ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ
 -နှင့် ဖွင့်ခွင့်ခံရ၏ -ထို ဗိမာန် -၏ ဘုရားသခင် -ထို -၌ -ထို ကောင်းကင် -နှင့်
[G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G3485](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#)
 ὤφθη ἡ κιβωτὸς τῆς διαθήκης αὐτοῦ ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ. καὶ
 ထင်ရှားလဇော် -ထို သေတော -၏ ပဋိညာ သူ၏ -၌ -ထို ဗိမာန် သူ၏ -နှင့်
[G3708](#) [G3588](#) [G2787](#) [G3588](#) [G1242](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3485](#) [G0846](#) [G2532](#)
 ἐγένοντο ἄστραπαὶ, καὶ φωναὶ, καὶ βρονταὶ, καὶ σεισμοί, καὶ χάλαζα
 ဖြစ်ကပြာဇော် လျှပ်စီးများ -နှင့် အသံများ -နှင့် မိုးကြိုးသံများ -နှင့် ငလျင် -နှင့် မိုးသီး
[G1096](#) [G0796](#) [G2532](#) [G5456](#) [G2532](#) [G1027](#) [G2532](#) [G4578](#) [G2532](#) [G5464](#)
 μεγάλη.
 ကြီးသေ
[G3173](#)

တဖန်ကောင်းကင်၌ ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ကို ဖွင့်ထား၍၊ ဗိမာန်တော်ထဲမှာ ပဋိညာဉ် သေတောတော် ထင်ရှားလဇော်။ လျှပ်စစ်ပကြံခင်း၊ အသံမကြံခင်း၊ မိုးသီးချုပ်ခင်း၊ မကြလုပ်ခင်း၊ အလုံးကြီးစွာသော မိုးသီးကျခင်းဖြစ်ကြ၏။